

K

Kaalt, Kaalti; N; s; Abteifach, Ablagefach, Regalfach; Verkleinerungsform: **Kaalggi** od. **Kaaltji**; *äär het d Schuä in schiis Kaalt drínggschtellt*; er hat die Schuhe in sein Regalfach hineingestellt.

kaaltu, kaaltuti, gikaaltu(t); V; verstecken; *äs ischt schi gaⁿ kaaltu*; es ist sich verstecken gegangen; *äär het ds Gesicht gikaaltut, das mu nu nit pçhennt*; er hat das Gesicht versteckt, damit man ihn nicht erkennt.

Kaaretsch, Kaaretscha; N; m; stark behaartes Wesen (Mensch oder Tier); *was fär un Kaaretsch ischt das?* was für ein behaarter Mensch ist das?

Kadáschtär, Kadáschtär; N; s; Kataster; *miinä Bodu ischt im Kadáschtär ínngitretä*; mein Grundeigentum ist im Kataster eingetragen.

Kadett, Kadettu; N; m; Rohling, Rüpel (nicht zu negativ bewertet); *iär siid mär fii Kadettu*; ihr seid mir Rohlinge.

Kala(m)báschtär, Kala(m)báschtär; N; s; 1. unartige Person, Querulant; *äs ischt us fertigs Kalambáschtär*; er ist ein wirklicher Querkopf; 2. Maschine, die nicht einwandfrei funktioniert; *dits Kalabaschtär sellti mu flicku*; diese Maschine sollte man reparieren.

kalfáktru, kafáktruti, gikalfáktrut; V; lärmend umherspringen, sich laut betätigen; *am ganzu Aabu hescht gikalfáktrut*; am ganzen Abend hast du gelärmt.

Kánabett, Kánabetti; N; s; Kanapee, Sofa; *ds Kánabett ischt in där Schtubu*; das Sofa ist in der Stube.

Kaniisi, Kaniisini; N; s; Katechismus (nach Petrus Canisius), Handbuch zur Unterweisung in den Grundfragen des römisch-katholischen Glaubens; *wiär hei ds Kaniisi fascht uissuwennig gleert*; wir haben den Katechismus fast auswendig gelernt.

Kanoona, Kanoonä; N; w; Kanone, Persönlichkeit mit hervorragender Leistung; *dui bischt um moorz Kanoona im Schggiifaru*; du bist ein hervorragender Skifahrer.

kanoonuvoll, - ä, - i, - s; stock betrunken; *nächti iss abär kanoonuvolls gsi*; gestern Abend ist er wieder stock betrunken gewesen.

kapaab^ul; fähig, im Stande sein; *dui bischt nit kapaab^ul mu z hälffu*; du bist nicht im Stande ihm zu helfen.

Kapaara; N; w; Vorauszahlung, Anzahlung; *gimmär als Kapaara hunnärt Schtei*; gib mir als Vorauszahlung hundert Franken.

kapítlu, kapítluti, gikapítlut; V; scharf zurechtweisen, vorwerfen, schimpfen; *jetz heer de uif kapítlu!* jetzt hör dann auf zu schimpfen!

Kaplanii; N; w; Kaplanei; **Kaplaniihuis**; N; s; Kaplaneihaus, Wohnhaus des Kaplans; *im Kaplaniihuis ischt ds Schuälhuis vaⁿ dä Meiggju gsi*; im Kaplaneihaus ist das Schulhaus der Mädchen gewesen.

karisiäru, karisiärtri, gikarisiärt; V; Bekanntschaft pflegen; *naa zwee Jaaru karisièru heintsch duä gheraatut*; nach zwei Jahren Bekanntschaft haben sie dann geheiratet.

Kärli, Kärlini; N, m; Kerl, Kumpel; *deer Kärli hed nid Únggmeisch gmacht*; der Kerl hat nichts Schlimmes angestellt.

Karmillja, Karmilljä; N; w; Kamille (Kräuterblume); *wiär gää ga Karmilljä läsu*; wir gehen Kamillen sammeln.

Kisi, Kisini; N; w; Pickel, Hautausschlag. Siehe dazu **Gçhisi!**

Klaaftär, Klaaftär; N; s; Raummass. Siehe dazu unter **Chlaaftär!**

Klischtiär, Klischtiäri; N; s; Klistier, Einlauf (für Stuhlgang); *us Klischtièr z machu ischt nid anggnääm*; einen Einlauf zu machen ist nicht angenehm.

Komeedi, Komeedinä; N; w; Komödie, Spektakel, Umtriebe, Aufsehen, übertriebene oder unnötige Handlung, Übertreibung, Wichtigtuerei. Siehe unter **Kumeedi, Kumeedinä!**

komood; bequem, dienlich, praktisch; *dascht jetz no komood, dasiwär mit diär çhennä chu*; das ist jetzt noch dienlich, dass wir mit dir kommen können.

Komooda, Komoodä; N; w; Kommode. Siehe unter **Kumooda!**

Konduita; N; w od. **Konduitär**; N; s; **Konduitä**; N; Mz; Holzschlag im Wald; *schii heind un ganzi Konduita Holz gfellt*; sie haben einen ganzen Holzschlag getätigt.

konschtantiäru, konschtantiärtri, konschtantiärt; V; feststellen, erkennen, wahrnehmen; *där Chaschtlaa konschtantièrt, dass alls mid rächtä Dingu zuäggangu sii*; der Richter stellt fest, dass sich alles mit rechten Dingen zugetragen habe.

kreenu, kreenti, gikreent; V; Speckstein krönen, aufrauen; *äär hed iischu Giltsteiofu niw gikreent*; er hat unseren Giltsteinofen neu aufgeraut.

Krees; N; s; Ez; 1. Faltkranz des traditionellen Sonntagstrachtenhutes der Frauen; *d Faarb vam Krees soll naluitär Sunntagfaarb sii*; die Farbe des Faltkranzes am Trachtenhut soll sich nach der liturgischen Farbe des Sonntages richten; 2. Blättermagen der Wiederkäuer; *där Metzgär het ds Krees drussgho^wwwu*; der Metzger hat den Blättermagen herausgeschnitten. Siehe auch unter dem Synonym **Läsi!**

Kremänzli, Kremänzlini; N; s; Spitzen der Unterwäsche, kleine aussergewöhnliche Sachen; *dii Kremänzlini gäbund mär numu u Faschtidi*; diese Unterwäschespitzen bereiten mir nur mühsame Umtriebe.

kuim; kaum; *kuim ischt d Chatza us dum Huis, so tanzut d Muis!* kaum ist die Katze aus dem Haus, so tanzt die Maus!

Kumärs, Kumärssa; N; m; Diskussionschaos, Kakophonie, Redesalat, Durcheinandergerede, lautstarke Verhandlung (Beteiligung mehrerer Personen); *schii hend um moorts Kumärs gçhääbä*; sie haben ein lautstarkes Diskussionschaos gehabt.

Kumeedi, Kumeedinä od. **Komeedi, Komeedinä;** N; w; Komödie, Spektakel, Umtriebe, Aufsehen, übertriebene oder unnötige Handlung, Übertreibung, Wichtigtuerei; *mit dischär Komeedi çhennti mu jetz de uifheeru*; mit dieser Wichtigtuerei könnte man jetzt dann aufhören.

Kumooda, Kumoodä od. **Komooda, Komoodä;** N; w; Kommode, Schubladenschrank, Stubenmöbel, worin man im oberen Teil meist Geld, Dokumente und Wertsachen versorgte, im unten Teil versorgte man meistens Wäsche; *äär het ds Teschtamänt in där Kumoodu gçhääbä*; er hat das Testament in der Kommode gehabt.

Kunträär od. **Kunträära** od. **Kunträäri;** N; s; Ez; Gegenteil, Gegensatz; *wiär hei gad ds Kunträära gemeint*; wir haben gerade das Gegenteil gemeint.

Kupärt, Kupärti; N; s; Kuvert, Briefumschlag; *chleib mār á un Tämbär uf ds Kupärt*; klebe mir doch eine Briefmarke auf den Umschlag.

kurjoos, - ä, - i, - us; kurios, eigenartig, sonderbar, wunderbar, merkwürdig, ungewöhnlich; *ischt das un kurjoosi Gschicht!* ist das eine kuriose Geschichte!

Kutzjini; N; Mz; Kitzel; *ich häⁿ gçhei Kutzjini, chascht numu probièru*; ich habe keinen Kitzel, du kannst es nur testen.

kutzju, kutzjuti, gikutzjut; V; kitzeln; kribbeln; *schii het mi an dä Zääwnu gikutzjut*; sie hat mich an den Zehen gekitzelt. Siehe auch unter **çhitzju!**

k^uwellu, k^uwellti, gik^uwellt; V; quälen; *tuä gçhei Tiäri k^uwellu!* quäle keine Tiere!

K^uweschzjoo, K^uweschzjoonä od. **K^uwischzjoo, K^uwischzjoonä;** N; w; Auseinandersetzung, Meinungsverschiedenheit, Streitigkeit; *was heid är fär K^uwischzjoonä?* was habt ihr für Meinungsverschiedenheiten?